

Daniel Mato
Coordinador

Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior

Experiencias en América Latina



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

IESALC
Instituto Internacional de la UNESCO
para la Educación Superior
en América Latina y el Caribe

Índice de la Publicación:

Prefacio

Ana Lucia Gazzola, Directora del IESALC..... 11

Presentación

Daniel Mato, Coordinador del Proyecto Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior en América Latina..... 15

Panorama regional

Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior.
Problemas, retos, oportunidades y experiencias en América Latina.
Daniel Mato..... 23

Argentina

Formación docente en contexto de diversidad lingüística y cultural desarrollada en el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen.
Estela Maris Valenzuela..... 83

Educación y multiculturalidad: una experiencia de integración dialéctica entre extensión, docencia e investigación desde la Universidad Nacional de Luján.
Beatriz Gualdieri, María José Vázquez y Marta Tomé..... 93

Bolivia

El Programa de Técnicos Superiores en Justicia Comunitaria de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés.
Julio A. Mallea Rada..... 107

Universidad Intercultural Indígena Originaria Kawsay.
José Luis Saavedra..... 115

Experiencias en desarrollo endógeno sostenible: un diálogo entre los saberes de los pueblos originarios y el conocimiento científico moderno en el sistema universitario boliviano. El caso del Centro Universitario AGRUCO.
Freddy Delgado Burgoa..... 125

Brasil

Formação Indígena na Amazônia Brasileira.
Lucio Flores..... 139

Estudo sobre a experiência dos Cursos de Licenciatura para a Formação de Professores Indígenas da Universidade do Estado de Mato Grosso.
Elias Januário e Fernando Selleri Silva..... 147

A experiência de formação de professores indígenas do Núcleo Insikiran da Universidade Federal de Roraima.
Fábiola Carvalho e Fábio Almeida de Carvalho..... 157

Trilhas de conhecimentos: o ensino superior de indígenas no Brasil. Uma experiência de fomento a ações afirmativas no ensino superior.
Antonio Carlos de Souza Lima..... 167

A experiência do Programa Políticas da Cor na educação brasileira: uma ação positiva pela democratização do ensino superior.
Renato Ferreira..... 177

Chile

La Experiencia Pedagógica de Orientación Intercultural del Centro de Estudios Socioculturales de la Universidad Católica de Temuco
en la Región de la Araucanía..... 189

Teresa Durán, Marcelo Berho y Noelia Carrasco
Dos experiencias de formación en interculturalidad del Instituto de Estudios Andinos de la Universidad Arturo Prat: aprendizajes y desafíos futuros.
Jorge Iván Vergara y Luis Godoy S..... 199

Colombia

Universidad Autónoma, Indígena e Intercultural: un espacio para el posicionamiento de epistemologías diversas.
Graciela Bolaños, Libia Tattay y Avelina Pancho..... 211

Experiencias en educación superior de la Organización Indígena de Antioquia y su Instituto de Educación Indígena en alianza con la Universidad Pontificia Bolivariana y la Universidad de Antioquia.
Guzmán Cáisamo Isarama y Laura García Castro..... 223

¿Etnoeducación o educación intercultural? Estudio de caso sobre la licenciatura en Etnoeducación de la Universidad del Cauca.
Axel Rojas..... 233

Balance y perspectiva de la etnoeducación para la diversidad en la Universidad del Pacífico.
Félix Suárez Reyes y Betty Ruth Lozano Lerma..... 243

Instituto de Educación e Investigación Manuel Zapata Olivella: una educación intercultural para reafirmar las diferencias. Rubén Hernández Cassiani.....	255
---	-----

Ecuador

La experiencia de la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas "Amawtay Wasi". Luis Fernando Sarango.....	265
--	-----

La Universidad de Cuenca: su compromiso con la formación universitaria de las nacionalidades indígenas del Ecuador. Alejandro Mendoza Orellana.....	275
--	-----

Experiencia del Programa Académico Cotopaxi, formación en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana. Marcelo Farfán.....	285
--	-----

La maestría en Ciencias Sociales con especialidad en Estudios Étnicos para profesionales indígenas latinoamericanos: una experiencia intercultural (FLACSO, Ecuador). Fernando García Serrano.....	297
---	-----

Guatemala

EDUMAYA: una experiencia de educación superior intercultural desde la Universidad Rafael Landívar Anabella Giracca.....	307
--	-----

Sobre la experiencia de Mayab´Nimatijob´al -Universidad Maya. Oscar Azmitia.....	317
---	-----

México

Creación y desarrollo inicial de las universidades interculturales en México: problemas, oportunidades, retos. Sylvia Schmelkes.....	329
---	-----

La experiencia de la Universidad Intercultural de Chiapas. Andrés Fábregas Puig.....	339
---	-----

La experiencia educativa de la Universidad Autónoma Indígena de México. Ernesto Guerra García.....	349
---	-----

La experiencia de la Universidad Veracruzana Intercultural. Gunther Dietz.....	359
---	-----

Sobre la experiencia del Centro de Estudios Ayuuk-Universidad Indígena Intercultural Ayuuk Guillermo Estrada.....	371
--	-----

Nicaragua

Contribución de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) al proceso de construcción de un modelo de desarrollo intercultural, equitativo, autonómico e integrador. Alta Suzzane Hooker Blandford.....	383
--	-----

La interculturalidad: un desafío ineludible de la Bluefields Indian & Caribbean University. Pedro A. Chavarría Lezama.....	393
---	-----

Perú

La experiencia del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. Lucy Trapnell.....	403
--	-----

Experiencias sobre educación superior para indígenas en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. María Cortez Mondragón.....	413
---	-----

Venezuela

Universidad Indígena de Venezuela. Esteban Emilio Mosonyi.....	427
---	-----

Experiencias de alcance regional

La experiencia del Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los países andinos (PROEIB-Andes), sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia Vicente Limachi Pérez.....	439
---	-----

La experiencia de la Universidad Indígena Intercultural del Fondo Indígena, sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia. Mario Yapu.....	449
--	-----

Pathways en América Latina: epifanías locales de un programa global. Sylvie Didou Aupetit.....	459
---	-----

Sobre los autores.....	469
-------------------------------	------------

GUATEMALA

EDUMAYA: UNA EXPERIENCIA DE EDUCACIÓN SUPERIOR INTERCULTURAL DESDE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR (Guatemala)

Anabella Giracca (*)

Datos descriptivos básicos

Guatemala es un país con una resplandeciente y maravillosa riqueza cultural y lingüística en el que se hablan 24 idiomas diferentes. El castellano predomina en el país como consecuencia de procesos históricos y las relaciones de poder que prevalecen hoy en día entre las dos grandes etnias que comparten el territorio: indígena y ladina. Se podría decir, hoy en día, que aproximadamente un 50% de la población guatemalteca es indígena.

El castellano representa el idioma del poder político y de las transacciones económicas. Para adaptarse y sobrevivir dentro de las corrientes complejas de la Nación/Estado, la organización social de cualquier comunidad requiere que por lo menos algunos de sus miembros tengan destrezas de comunicación en ese idioma. Según lo establece la Constitución Política de la República de Guatemala (artículo 143), el español es el idioma oficial (dominante), pero a la vez se debe reconocer no sólo el alto grado de uso de los idiomas indígenas en forma general sino que miles de personas utilizan estos idiomas en forma casi exclusiva, sin tener competencia comunicativa en castellano. A pesar de esta situación, todos los servicios públicos que ofrece el Estado son en castellano, ignorando culturas e idiomas. Tal es el caso de la educación que, a pesar de que se han llevado a cabo algunos esfuerzos por implementar la educación intercultural bilingüe, no han sido del todo suficientes ni exitosos. Igualmente se han hecho intentos, aunque muy débiles, por introducir la interculturalidad como parte del imaginario de país, esa visión incluyente y respetuosa de la diversidad cultural, capaz de trazar conjuntamente el camino a la construcción de una nación auténticamente plural.

Más de veinte culturas indígenas que habitan hoy en día en Guatemala tienen sus raíces en un idioma común hablado quizás desde hace más de cinco mil años, culturas en resistencia que han tenido que enfrentar procesos complejos de diáspora, aculturación y colonialismo. Sin embargo, a pesar de que el Estado guatemalteco ha insistido en políticas de asimilación e integración, la persistencia de las culturas mayas y el uso de sus idiomas y prácticas es testimonio de la vitalidad cultural existente entre los varios grupos étnicos.

Guatemala entonces, así como Perú y Bolivia en Suramérica, representa un mosaico de culturas vivas dando testimonio de su carácter multicultural y plurilingüe. Los Acuerdos de Paz firmados en diciembre de 1996, después de de un desgarrador conflicto armado de 36 años de duración, recalcan este hecho y plasman una serie de acciones que no solamente dan derecho para mantener y utilizar idiomas y prácticas culturales ancestrales sino que estimulan un proceso de interculturalidad nacional.

Pese a la intención de parte de algunos sectores, por construir una nación plural basada en principios de equidad, Guatemala mantiene serios índices de pobreza y extrema pobreza, radicados éstos mayoritariamente en las poblaciones indígenas. Se dice que la mitad de nuestra niñez vive en estado de desnutrición. Que la mitad de nuestra población es pobre. Los terribles

(*) Directora General de EDUMAYA, Universidad Rafael Landívar, Guatemala y Directora Cátedra UNESCO de Comunicación para el Fortalecimiento de la Diversidad Cultural. anagiracca@hotmail.com.

En Daniel Mato (coord.), Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior. Experiencias en América Latina. Caracas: Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), UNESCO, 2008.

lastres como la mortalidad infantil, el analfabetismo, entre otros, aterrizan con énfasis en piel maya. Hoy en día, de cada cien jóvenes que cursan en básicos únicamente 19 son indígenas. En diversificados únicamente 12, y el acceso a la educación superior se hace aún más cuesta arriba.

EDUMAYA surge entonces, como una respuesta a las urgencias educativas que enfrentan los pueblos indígenas y ha sido diseñado con las siguientes finalidades: a) Ampliar el número de profesionales indígenas por medio de un programa de becas completas, respetuoso de idiomas y culturas. b) Apoyar programas de formación, profesionalización y acreditación de promotores-maestros bilingües que desempeñan labores docentes en comunidades indígenas. c) Orientar y dar seguimiento técnico a modelos innovativos de educación comunitaria, los cuales aseguren un tratamiento adecuado tanto en el enfoque curricular como metodológico y de apoyos didácticos para la enseñanza-aprendizaje de la educación básica, rural y en contextos indígenas. d) Desarrollar y difundir materiales y metodologías cultural, lingüística y pedagógicamente apropiadas. e) Desarrollar institucionalmente a la universidad para el establecimiento de programas más permanentes de educación superior dirigidos al mundo indígena. f) Desarrollar una metodología y materiales de apoyo para alfabetización bilingüe.

En este reporte se tomará únicamente la primera finalidad, el componente de becas, no sin olvidar que EDUMAYA es un proyecto integral que toma en cuenta varios niveles y elementos educativos.

Las acciones de EDUMAYA ponen el énfasis en las necesidades, intereses y requerimientos de los destinatarios: en el indígena (maya); en el aspecto de género y la promoción de la mujer; en la participación comunitaria; en el mejoramiento de los servicios educativos y su acceso.

Las acciones educativas y sociales que se derivan de las finalidades previstas, han estado encaminadas a apoyar el cumplimiento de los Acuerdos de Paz, tal como corresponde a la realidad guatemalteca, en el marco de un trabajo orientado por el concepto de equidad, a impulsar el desarrollo sostenible del país, por medio de la promoción educativa de la población indígena que presentan graves índices de pobreza y aislamiento y que históricamente se han caracterizado por ser las más reprimidas y abandonadas.

Objetivos generales y filosofía que orientan la experiencia

Por medio de un esfuerzo intensivo e inmediato, que permitiera coadyuvar al combate del subdesarrollo y la inequidad, utilizando entre otros medios, la promoción de la educación al mundo indígena, surge EDUMAYA. Esta acción está a tono con los Acuerdos sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas y Socioeconómico y Agrario, los cuales coinciden en señalar la vital importancia de la educación y el desarrollo de los recursos humanos como pilares sobre los cuales edificar una sociedad más justa e integralmente desarrollada, que se constituya en plataforma para luchar –en la búsqueda del establecimiento de una paz firme y duradera–, contra las raíces sociales económicas y políticas subyacentes al conflicto.

La Universidad Rafael Landívar (URL), profundamente identificada por su misión y por su vocación social, con los Acuerdos de Paz, y con la necesidad de reforzar considerablemente los servicios educativos destinados a los indígenas, o cuyas comunidades fueron afectadas por el conflicto, hundiéndose en la miseria y el abandono, coincide plenamente en ubicar como fundamental el área de la educación para la construcción de la paz, y en ese escenario presenta la propuesta de EDUMAYA.

Sin oportunidades reales y accesibles de escolarización formal, grandes grupos de población marginada permanecen alejados de los beneficios directos e indirectos de la educación y de la difusión e información concerniente a procesos agrícolas, productivos, de salubridad, culturales y otros en los que ellos mismos están inmersos pero sin dominio de las posibilidades de crecimiento y de cambio que pueden presentarse.

Desde el punto de vista de la diversidad cultural presente en la sociedad guatemalteca, debe reconocerse que una parte sustantiva de la crisis de la educación en todos sus niveles y áreas, la constituye la falta de pertinencia de los contenidos y los métodos que tradicionalmente ha utilizado la escuela en Guatemala. La población rural, y más específicamente la población indígena, no ha encontrado en la escuela respuestas adecuadas a sus intereses y a sus necesidades. La escuela sin renovarse, ha permanecido como un elemento culturalmente ajeno, que las comunidades perciben como un medio de contacto con la cultura “oficial”, pero no visualizan como un órgano de transformación endógena que pueda contribuir a procesos de desarrollo cultural, social y económico de las propias comunidades.

La propuesta de la Universidad Rafael Landívar tiene como objetivo ser una aproximación integral e intensiva al problema, en búsqueda de la promoción y el reforzamiento de servicios educativos pertinentes de amplia extensión y de calidad. Así, EDUMAYA ejecuta, como su más fuerte y significativo componente, un programa universitario de becas para indígenas, seleccionando cuidadosamente a jóvenes indígenas con características y potencialidades de liderazgo, respaldados por su comunidad y seriamente comprometidos a retornarle, a la misma, apoyo a través de sus diversos oficios profesionales en el futuro.

La propuesta educativa de EDUMAYA pone el énfasis en los siguientes objetivos: a) El conocimiento cultural y la sensibilidad a los factores culturales que, en este caso, pertenecen al mundo indígena guatemalteco. b) El destinatario natural de EDUMAYA es el indígena. El proyecto requiere de comprensión de la historia, temores, valores y expectativas de las comunidades mayas, a tono con los lineamientos de los Acuerdos de Paz, y con el fin de apoyar con herramientas para que controlen su propio desarrollo e interactúen desde su cultura y su lengua con el Estado, en el marco de un proyecto para la edificación de una sociedad guatemalteca desarrollada integrablemente. c) La equidad de género. d) La participación comunitaria. e) El apoyo al desarrollo cualitativo de la educación y el fortalecimiento de una ciudadanía plural e intercultural.

La formación de personal calificado a nivel universitario supone una mejora en el planteamiento de los problemas y en la búsqueda de soluciones acordes a las características del contexto guatemalteco e indígena. El reto ha consistido en implementar procesos educativos para el mundo indígena, tanto en campos tradicionales de formación universitaria, como en campos más novedosos, de acuerdo con los últimos análisis de la realidad nacional. Uno de los énfasis está puesto en carreras dirigidas a apoyar la reflexión, diseño e implementación de propuestas educativas mejoradas y apropiadas para el país, para el fortalecimiento de la impartición de justicia, y para el mejoramiento y pertinencia de los servicios de salud. En este sentido se han desarrollado las carreras de profesorado, licenciatura y maestría en Educación Intercultural Bilingüe, Traductor Legal, funcionando actualmente en más de 10 idiomas mayas y en diferentes sedes regionales de la universidad, un Técnico en Salud con énfasis en interculturalidad y la reciente instalación de Peritaje Cultural (con más de 200 estudiantes indígenas provenientes de todos los grupos étnicos del país). Esto no quiere decir, de ninguna manera, que los becados de EDUMAYA tengan únicamente acceso a estas nuevas carreras, sino que a todas las carreras universitarias disponibles en el país.

El desarrollo de metodologías y materiales escritos para estas nuevas carreras ha constituido también una acción importante.

Podría resumir entonces, el objetivo general de EDUMAYA, como el propósito de coadyuvar a la construcción de la paz y al desarrollo sostenible del país, por medio del mejoramiento y extensión de servicios educativos, con énfasis en el nivel superior, destinados a la población indígena.

Aspectos jurídicos, administrativos y económicos

En 1997, la Misión USAID-Guatemala invitó a la Universidad Rafael Landívar a presentar una propuesta que diera respuesta a las necesidades educativas del país “post guerra” con énfasis en educación Superior. Así, EDUMAYA se planificó inicialmente para completarse en un tiempo estimado que no excediera los cinco años (1997-2002), y con un presupuesto de \$10.600.000 dólares estadounidenses de los cuales aproximadamente \$7.000.000 estaban destinados al componente de becas universitarias. Los resultados esperados, en ese entonces, eran 500 universitarios indígenas graduados distribuidos de la siguiente manera: 50 a nivel de maestría; 150 a nivel de licenciatura y 300 a nivel de técnico o profesorado. Las carreras a las que han optado los becados conforman una amplia gama de opciones, en realidad, todas las que existen en el país. Los becados han contado con el acompañamiento de orientadores, quienes les apoyan en su vida universitaria y personal. Así mismo, han contado con asesoría académica de directores de carrera y asesores de las facultades en las que están inscritos. EDUMAYA se ha desarrollado en las distintas sedes regionales de la Universidad Rafael Landívar así como en otras universidades interesadas del país. Se han organizado una serie de cursos complementarios o propedéuticos, destinados a actualizar a los becados en temas necesarios para el desarrollo de sus estudios universitarios. Dada la deficiencia del sistema escolar público del país, sobre todo en el área rural, los becados llegan a la universidad con serias carencias en su formación, por lo que ha sido necesario contar constantemente con cursos de nivelación académica, sobre todo en áreas científicas y dependiendo de la carrera que han escogido. También se ofrecen cursos para todos los becados, que tienen como fin fortalecer liderazgo y capacidades diversas como fortalecimiento de identidad, computación, idioma español, idioma inglés, entre otros. Se ha dotado a las sedes regionales universitarias, de centros de computación y ampliado sus bibliotecas con el fin de que los becados indígenas cuenten con los mejores recursos para sus estudios.

Los primeros cinco años de vida de EDUMAYA funcionaron entonces, bajo un convenio entre la Universidad Rafael Landívar y USAID-Guatemala. Al culminar dicho período, y dados los exitosos resultados que superaron con creces las expectativas iniciales, triplicando las metas, se consiguió extender el proyecto por dos años más. Para entonces, se habían otorgado más de 1.500 becas completas y ya se contaba con más de 1.000 graduados.

En 2005, al finalizar el apoyo financiero de USAID, la Universidad Rafael Landívar decide asumir el proyecto como un programa permanente y parte de su institucionalidad, caso que se vive hasta la fecha. Con un proceso permanente y exitoso de recaudación de fondos y aporte de un fondo anual destinado al programa por parte de la misma Universidad Rafael Landívar, EDUMAYA continúa con la tarea de otorgar becas completas a jóvenes indígenas. Al día de hoy, EDUMAYA cuenta con más de 1.300 graduados universitarios y aproximadamente otros 500 están estudiando en las diferentes carreras que ofrece el sistema de educación superior. Recientemente se ha revisado y fortalecido la carrera de Traductor Legal y se ha creado una nueva: Peritaje Cultural.

Más de 75 libros se han producido en diferentes idiomas mayas, con el fin de mejorar las metodologías de enseñanza y acompañar las carreras creadas bajo el programa. Tal es el caso de los Diccionarios, glosarios en terminología jurídica, Derecho Constitucional, Civil y Penal, entre otros. Así mismo, se publicó una revista semestral que ofrece espacio de expresión a los becados.

Dado el impacto del programa a nivel nacional y de la incidencia mostrada por parte de los estudiantes y ya profesionales, 500 graduados han sido capacitados para la autosostenibilidad, protagonismo e incidencia en la sociedad guatemalteca bajo un nuevo componente del proyecto denominado Consejo Nacional de Estudiantes y Profesionales Universitarios Mayas (CNEPU MAYA). EDUMAYA considera como una actividad prioritaria el diseñar estrategias de acompañamiento, fortalecimiento y enriquecimiento de este grupo de graduados para garantizar procesos de actualización permanentes y su formación profesional específica en conocimientos y habilidades que permitirán su mejor acceso y participación en la vida pública y privada de la nación guatemalteca. La formación y el apoyo del grupo de graduados se consideran como una instancia multidisciplinaria basada en valores, principios y conocimientos académicos, con una alta y robusta conciencia maya, sumada con el conocimiento y la práctica de la interculturalidad.

Breve historia de la experiencia

Dentro de las acciones de EDUMAYA está la implementación de un programa de becas destinado a hombres y mujeres indígenas para garantizar una mejor participación de esta población en la vida económica, social y política del país. Hasta la fecha se cuenta con más de 1.300 jóvenes indígenas profesionales, de los cuales un 54% son mujeres. A los ya graduados, EDUMAYA ha ofrecido acompañamiento a través de la creación y seguimiento de CNEPU MAYA con el fin de fortalecerles en su incidencia política, económica y cultural.

Bajo la dirección de EDUMAYA, se crearon nuevas carreras universitarias, siempre con el fin de responder a las necesidades diversas de cada región: Traductor Legal (en 15 idiomas mayas), Enfermería Intercultural, Educación Intercultural Bilingüe y Peritaje Cultural.

Por medio de un programa de becas que ofrece transporte, hospedaje, alimentación, materiales educativos y tutorías; mujeres y hombres indígenas tienen acceso a estudios universitarios y la posibilidad de graduarse en la Universidad en una variedad de programas de pre y postgrado. La figura del orientador ha sido fundamental ya que se llevan a cabo visitas domiciliarias, se acompaña al estudiante en la selección de hospedaje y se tiene una cuenta bancaria mancomunada para cubrir con los gastos personales y académicos. El programa se amplió a Universidad de San Carlos de Guatemala, a Universidad Mariano Gálvez y a Universidad del Valle de Guatemala. La Universidad Rafael Landívar ofrece el programa de becas en el campus central, situado en la capital, en las facultades de Quetzaltenango y las sedes regionales de La Verapaz, Antigua y Retalhuleu, a las cuales pueden tener fácil acceso candidatos provenientes de comunidades afectadas por el conflicto armado, de retornados y desplazados.

Al extender el programa de becas a hombres y mujeres indígenas, se dio prioridad a los ámbitos que contemplan poca o ninguna participación indígena. Las becas se distribuyen en maestrías, licenciaturas y técnicos o profesorados (Ingeniería, Pedagogía, Trabajo Social, Derecho, Enfermería, Psicología, Diseño Gráfico, Medicina, Administración de Empresas, Lingüística, Ciencias Agrícolas, Ciencias Ambientales, Derechos Humanos, Ciencias de la Comunicación, entre otras).

Alcance y logros de la experiencia

Los alcances y logros de la experiencia, detectados hasta la fecha, son derivados de una evaluación de tipo cualitativo y de proceso. Este ejercicio se basa en la necesidad de estudiar el impacto de los estudiantes y graduados de EDUMAYA en el trabajo y como líderes en su comunidad, poniendo especial atención en cuestiones de género, discriminación, y acceso a la participación en la vida nacional. Quizá uno de las mejores actividades permanentes de EDUMAYA, ha sido el seguimiento continuo de todas las acciones por medio de un componente de evaluación y monitoreo. Durante el transcurso del proyecto se han utilizado varios métodos para buscar información: Informes personales con interesados de la URL, EDUMAYA y donantes; análisis de documentos, entre ellos reportes investigativos, estudios cuantitativos; distribución de una encuesta exploratoria; visitas locales a las sedes regionales (en el interior de la República); entrevistas dirigidas hacia los estudios de casos; encuestas; visitas locales e interrogación apreciativa. Permanentemente, EDUMAYA se ha interesado en dar seguimiento en cuanto a las reacciones y sentimientos sobre el programa, cambios en las destrezas utilizadas, cambios de actitud, percepción o conocimiento, mejoras de ejecución efectiva en esferas del desarrollo personal, papel familiar, trabajo, relaciones sociales o participación comunal.

Hasta la fecha, tanto el equipo de investigación como los graduados conciben un impacto complejo del Proyecto EDUMAYA. El alcance y logros de la experiencia pueden visualizarse como una serie de ondas cuyo efecto empieza dentro del círculo íntimo del individuo, pasa por varias zonas de influencia hasta llegar fuera del individuo, momento en que las ondas de influencia de uno entrecruzan con las de sus pares. A continuación detallo un resumen de los alcances y logros de EDUMAYA focalizados en la persona, en la comunidad y en el país.

En cuanto a los impactos personales, se ha detectado mejora de las destrezas de comunicación y capacidad de dialogar. Tanto estudiantes como graduados muestran una interacción más efectiva en el trabajo y mejores relaciones laborales y comunitarias, un sentido más fuerte de identidad personal y entendimiento más claro sobre su posición histórica, política, económica y cultural dentro de la sociedad guatemalteca. Hasta la fecha se ve claramente un notable compromiso con la educación continuada. Los resultados indican que más del 50% de los jóvenes graduados siguen estudios universitarios. Ello implica que, gracias a la formación universitaria adquirida, algunos deciden continuar sus estudios universitarios a nivel de postgrado: especializaciones, maestrías y doctorados. También, el 51% usan otros métodos para continuar sus estudios personales.

El impacto que ha tenido EDUMAYA sobre la familia se considera el mayor de todos, ya que los graduados ahora participan como modelos y como donantes económicos. En cuanto a las mujeres, la mayoría de madres, con su ejemplo representaron las características, resistencia y disciplina, que el éxito a nivel universitario obliga. Según se determinó, los familiares cercanos al becado, así como vecinos y amigos, tienen a todos sus niños y niñas en la escuela. Eso se ha interpretado como una influencia muy positiva por parte de los estudiantes y graduados, ya que están creando un entorno favorable a la educación.

La mayoría de los graduados trabajan en puestos donde utilizan directamente las habilidades adquiridas en la educación superior, aún cuando el puesto no se relaciona con el título.

Hoy en día, algunos becados trabajan fuera de su área natal, a veces por falta de oportunidades; pero el acceso al empleo no es la única razón de la movilización geográfica, también es porque ven la capacidad de desarrollar acercamientos regionales sobre los problemas de Guatemala, o quieren proyectar sus habilidades a nivel nacional.

Según las observaciones relacionadas en los lugares de trabajo, además de los resultados de las encuestas y entrevistas, los becados parecen gozar de un alto prestigio; aún en los ambientes

no indígenas. No se perciben evidencias obvias de discriminación, ni en las condiciones físicas, ni en el trato.

Vale la pena mencionar que las mujeres sufren de algunos factores económicos que las afectan de forma desproporcionada, más allá de la discriminación rutinaria, en los trabajos no tradicionales.

La educación superior en Guatemala debe preparar a personas capaces de pensar crítica y analíticamente, hacer investigación, crear y articular argumentos persuasivos, desarrollar opiniones razonadas sobre asuntos discutibles y participar de manera informada en el trabajo y en la comunidad. Según lo que observó, leyó y escuchó, estas metas se cumplen en el proyecto EDUMAYA.

Una de las metas mejor alcanzadas hasta la fecha, corresponden a la cantidad de trabajo comunal, no remunerado, que realizan los graduados de EDUMAYA. Cada entrevista y encuesta muestra actividades dirigidas a, por lo menos, un proyecto de servicio a la comunidad. Los ejemplos incluyen la participación en asociaciones profesionales o voluntarios, el impartir clases de cultura o idioma maya, servicios de tutorías, apoyo a candidatos políticos, o redacciones para las escuelas; algunos dirigen proyectos de investigación local, otros pertenecen a comités que desarrollan materiales educativos, presentan propuestas o programas, o hasta construyen centro comunales.

EDUMAYA esperaba realzar la potencialidad del liderazgo de sus becados, y es cierto que el prestigio de experiencia y título universitarios automáticamente otorgan el respeto necesario para que los graduados tengan influencia en varios ámbitos más allá del trabajo; sin embargo, la importancia de la formación para liderazgo por medio de la experiencia EDUMAYA se reconoce como muy significativo.

La orientación hacia el compromiso y la responsabilidad comunitaria se enlaza con los valores mayas y forma un recurso rico para la nación. Al proporcionar a la población indígena la capacitación y oportunidad de alcanzar metas, Guatemala puede esperar una alta tasa de ganancia cuando sus nuevos profesionales se dedican a la mejora de la comunidad, al desarrollo económico, al avance educacional y a la creación de recursos. Los graduados dan valor a su historia cultural y su identificación maya, como un aspecto de sus intereses nacionales. Su educación avanzada les permitió estudiar y analizar su pasado, y muchas esperan lograr los recursos necesarios para la extensión de estos conocimientos entre miembros de las comunidades, niños, padres, maestros de escuela y la población no maya. Esto por medio de talleres, cursillos y programas de enriquecimiento. Hoy, Guatemala cuenta con un grupo significativo de indígenas profesionales preparados para la incidencia y el trabajo tanto en el sector público como el privado. Esto contribuye a la desconstrucción de estereotipos que hasta hace poco han marcado nuestra historia.

Obstáculos encontrados en el desarrollo de la experiencia

Se considera esencial hacer esfuerzos especiales para asegurarse que los becados indígenas se encuentren seguros, motivados, y con un adecuado apoyo psicológico. Ello dado a que el ambiente en las universidades privadas, sobre todo de la capital, resulta, muchas veces, ser hostil. El nivel de racismo es alto y la discriminación histórica marca muchas veces la conducta de compañeros y catedráticos. Sin embargo, desde el inicio del proyecto, se organizaron talleres con catedráticos, personal administrativo y alumnos, con el fin de prevenir actitudes y acciones en contra de los jóvenes indígenas, así como fomentar mejores relaciones interculturales.

Hasta la fecha ha sido complicado asesorar las quejas específicas de discriminación, racismo, paternalismo, control excesivo o falta de conocimiento cultural con que se señalaron a ciertas personas del ambiente académico y administrativo; pero parece lógico que tales percepciones, y no las dificultades académicas, contribuyeron a la taza de atrición.

Existe un grupo de graduados con conocimientos, experiencia y el deseo de apoyar. Ellos conforman un recurso inestimable para cualquier proceso futuro de planificación, diseño y evaluación.

La preparación escolar de los jóvenes indígenas en el área rural es, sin duda alguna, deficiente. Ello implica hacer todos los esfuerzos para que estos jóvenes puedan competir para ingresar a la universidad y mantener un nivel académico adecuado. A través de los cursos de refuerzo fomentados por EDUMAYA, se obtuvieron excelentes resultados.

Al iniciar el proyecto, la universidad no estaba preparada para recibir a más de 2.000 jóvenes indígenas. Sin embargo, hoy, la Universidad Rafael Landívar cuenta con un curso de interculturalidad en todas las carreras y niveles. Esto ha sido un aporte sustantivo en el cambio de actitud institucional. Las relaciones interculturales se tornan cada vez más naturales y se continúan los esfuerzos en esa línea.

Como es el caso de la construcción de la identidad maya, la interculturalidad –capacidad de trabajar y vivir respetuosamente con los que no comparten una cultura común– no formó elemento integral de la mayoría de las carreras universitarias, pero sí era una meta de algunos de los componentes de EDUMAYA. Los procesos y consecuencias del contacto cultural del programa son muy importantes para entender la interculturalidad y se recomienda su estudio sistemático. Algunos estudiantes aplaudieron las oportunidades que recibieron para aprender sobre otras culturas; otros lamentaron que no existieran más cursos al respecto.

La falta de acceso a la tecnología por parte de los estudiantes, ha representado un serio obstáculo. La mayoría, por factores económicos, no cuenta con computadora o con recursos energéticos en su comunidad. Esto ha dificultado enormemente su acceso a la información. Se hicieron esfuerzos instalando laboratorios de computación en las distintas sedes regionales, pero hace falta fortalecer este punto para que los jóvenes se sientan en igualdad de condiciones.

El nivel de deserción de los estudiantes de EDUMAYA (25%) es todavía alto, aunque más bajo que el general en la universidad (40% aproximadamente). Se necesitan más esfuerzos para garantizar mayor permanencia. El aspecto lingüístico sigue siendo una barrera para EDUMAYA, ya que la mayoría de clases se imparten en castellano, segunda lengua para los becados, que en muchos casos no ha sido enseñada en la escuela con metodologías apropiadas. Por último, es necesario anotar que la mayoría de los becados de EDUMAYA son maestros. Ello ha dificultado el avance académico de estudiantes que optaron por carreras científicas.

Necesidades, expectativas y o aspiraciones insatisfechas, desafíos y oportunidades

Si una meta de la educación superior es formar una sociedad en que varias comunidades lleguen a entenderse mejor, es necesario implementar cursos sobre la espiritualidad, historia, literatura y arte maya. Poco se ganará si una élite bien educada de mayas aprenden mucho sobre la cultura occidental o ladina, mientras los no mayas se quedan en la oscuridad sobre los valores y productos culturales de sus con nacionales. Algunos cambios relacionados con este punto ya se han visto en la renovación curricular de la URL, estableciendo nuevos ejes trasversales como el de Interculturalidad y Realidad Nacional.

Hoy en día una significativa cantidad de graduados de EDUMAYA, ocupan cargos públicos, son alcaldes o alcaldesas y están cumpliendo con un generoso rol de incidencia en el desarrollo de sus regiones. A pesar de que algunos líderes indígenas llamaron al programa “paternalista” en sus inicios, hoy en día se detecta a los jóvenes de EDUMAYA como solidarios, promotores de identidad, preocupados por sus culturas y por un desarrollo integral y equitativo para sus pueblos. Todas las universidades debieran de asumir con responsabilidad la diversidad que caracteriza a nuestros países y combatir desde sus estructuras el racismo y la exclusión reflejada en el casi inexistente acceso a la educación que tienen los pueblos indígenas. Se esperaría mayor responsabilidad por parte de las universidades en esta línea.

Reflexiones sobre aprendizajes realizados

Vale la pena anotar que este tipo de esfuerzos no solucionarán la situación de retraso de países como Guatemala, sin embargo, su aporte ha sido sustantivo y ha desmontado estereotipos que pretenden tener a los pueblos indígenas al margen del desarrollo.

En su inicio, la mayoría de los estudiantes del proyecto, se inscribieron en carreras de Humanidades, quizá por temor a fallar en carreras científicas. Sin embargo, ahora se cuenta con estudiantes exitosos en todas las áreas (Medicina, Ingeniería, Derecho, etc.).

Después de más de ocho años de experiencia, se perciben mucho más éxitos que fracasos, se percibe en los estudiantes y graduados a promotores de desarrollo comprometidos, impulsores de programas regionales y combatientes de cualquier índice de racismo y discriminación.

Al inicio se temía que los estudiantes indígenas perdieran los nexos con su comunidad y se vieran “occidentalizados” o asimilados por la cultura ladina predominante en las universidades. El riesgo de perder su identidad se disipó ya que hoy, en su mayoría, son los mejores promotores de su cultura, de su historia, de su espiritualidad y de su idioma.

Recomendaciones

Los graduados indígenas con experiencia deben incorporarse con los mentores en las planificaciones futuras. En programas similares, se debe sistematizar la capacitación intercultural para todos sus participantes desde su inicio, con orientaciones y como seguimiento, por medio de talleres, educación continua, grupos de discusión y lecturas.

Se recomienda que todas las universidades asuman la diversidad, esencia de países como Guatemala. Que fomenten mejores relaciones interétnicas y que todas sus carreras cuenten como un eje transversal la interculturalidad, así como que impartan talleres, mesas de diálogos y continuas reflexiones.

Los idiomas nacionales deberían tomarse en cuenta a la hora de elaboración del trabajo de tesis de graduación. Ello resaltaría las competencias lingüísticas de los estudiantes y aportaría documentación científica escrita en los diferentes idiomas de nuestras naciones.

Con el fin de responder a la equidad, todos los estudiantes deberían de contar con una computadora desde el inicio, para garantizar su acceso a la información y contar con herramientas de investigación.

Es recomendable la incorporación de graduados en el monitoreo, acceso y comunicación con los nuevos becados puede apoyar el avance de las metas de EDUMAYA.

Los grupos de graduados deben recibir seguimiento y apoyo institucional pero el papel de este apoyo se debe determinar con cuidado.

Las experiencias y los logros de EDUMAYA deben diseminarse ampliamente entre educadores, políticos, diputados, investigadores, catedráticos y variedad de medios. También es de suma importancia establecer vínculos con otras experiencias en América Latina, con el fin de aprovechar otras lecciones aprendidas y trabajar por metas comunes.

Sin duda alguna, esfuerzos como éste, no hacen más que demostrar que cuando existe la voluntad política de hacerle frente a la inequidad que viven los pueblos históricamente vedados de su derecho a la educación, los resultados son positivos y vivo ejemplo de que existe una juventud deseosa de superación, de ser incluida para poder aportar libremente a la construcción de un país más justo y más feliz.